

Application #

Alameda Unified School District

2011 - 2012 年度

免費或減價校餐申請表

填寫每一部——提供要求的資料
沒有填妥的申請表將會被發還，而處理程序將會被拖延。
所有戶口都必須填寫此部分——每戶一張申請表

FOR SCHOOL USE ONLY - ELIGIBILITY DETERMINATION

Household Size		Household Income	
Determining Official		Date	
2nd Review			
☐ Free	☐ Reduced	☐ Denied	☐ Direct Certification
☐ Zero Income, TEMPORARY Free Until 45 days from this determination			
☐ Incomplete Reason:			
☐ Categorically Free due to Food Stamps, Cal WORKS, KinGap or FDIR Benefits or Foster Child			
Verification Official	Date	Follow-Up	

第一部

列舉貴府所有兒童的姓名

(假如需要更多位置來填寫姓名，請填寫另一份校餐申請表。)

兒童(們)的姓氏	兒童(們)的名字	學校(若未入讀學校，請寫"N/A")	學生證號碼	出生日期	CalWORKs、糧食券、KinGAP 或 FDIR 福利	他/她是否寄養兒童?
					假如是，請在此欄寫下 CalWORKs、糧食券、KinGAP 或 FDIR 個案號碼	☐ 是 假如是，在此填寫兒童的每月個人使用收入。 ☐ 否
1					☐ 是 個案號碼#	\$
2					☐ 是 個案號碼#	\$
3					☐ 是 個案號碼#	\$
4					☐ 是 個案號碼#	\$
5					☐ 是 個案號碼#	\$
6					☐ 是 個案號碼#	\$
7					☐ 是 個案號碼#	\$
8					☐ 是 個案號碼#	\$

戶口成員和每月收入：假如你在第一部為兒童填入 CalWORKs、糧食券、KinGAP 或 FDIR 個案號碼；或這份申請表是為寄養兒童填寫，而你填入他/她的每月收入，跳至第三部作答。請把這份申請表交回學校、或食物服務部，地址：2200 Central Ave., Alameda, CA 94501

第二部

列舉戶口的所有成人，無論他們是否有收入。上月的收入和多久會收到一次。

成人的姓氏	成人的名字	若沒有收入，請打"X"	主要工作的每月總收入(所有工作未扣除任何事項前)	年收入	每月	每週	每月兩次	養老金、退休金、社會安全金、或傷殘金	年收入	每月	每週	每月兩次	收到的福利、撫養兒童金、贍養費	年收入	每月	每週	每月兩次	任何其他收入或工作的收入	年收入	每月	每週	每月兩次
1.		☐	\$					\$					\$					\$				
2.		☐	\$					\$					\$					\$				
3.		☐	\$					\$					\$					\$				
4.		☐	\$					\$					\$					\$				
5.		☐	\$					\$					\$					\$				

第三部

你必須簽署申請表和提供社會安全號碼

我特此簽署或寫我的姓名來證明上述報告的所有資料是真實和正確。我明白給予這些資料是用作接受聯邦基金，該校官員可以查證申請表上的任何資料，遞交誤導性資料會導致被州及聯邦法律起訴。

簽名 X _____

日期 _____ / _____ / _____

請用正楷書寫姓名

填寫這份表格的戶口成人之簽名

SS# ■■■■-■■■-□□□□

☐ 我沒有社會安全號碼

簽署成人的社會安全號碼

地址

城市

住宅電話 () - () - ()

行動電話 () - () - ()

公寓號碼

加州，郵政號碼

工作電話 () - () - ()

REASON WHY INCOMPLETE:

- ☐ need Income for all Adults
☐ need Case Number
☐ need Signature
☐ need Social Security Number info.

NOTES:

致所有戶口：請細閱此部分

加州教育法規， 49557(a) 節：可以在學年任何時間申請免費和減費校餐。參與全國學校午餐計劃的兒童將不會被明顯地鑒別，如：使用特別標記、特別餐票、特別領餐隊伍、特別入口、特別用餐範圍或任何形式。

私隱權聲明：全國學校法案（第九節）規定，除非你提供貴子女的糧食券、CalWORKs、KinGAP 或 FDPIR 等福利之個案號碼，否則你必須提供簽署申請表格人士的社會安全卡號碼或指出該位人士沒有社會安全卡號碼。社會安全卡號碼條款並不是硬性規定的，但假如未能提供簽署申請表格人士的社會安全卡號碼或指出該位人士沒有社會安全卡號碼，申請表格將不會被批准。社會安全卡號碼可以用來鑒別貴府成員及查證申請表上資料的準確性。這些查證努力可以通過審核計劃、複核和調查，也可以包括聯絡僱主來查證收入、福利、聯絡州就業發展局來查證領取福利的數量和檢查貴府成員覆印的文件來證實收入的金額。若所報資料不實，可能會導致削減福利、行政索償或法律行動。

跟據聯邦法律及美國農業部政策，本機構是禁止因種族、膚色、原來國籍、性別、年齡或殘障而歧視任何人士。（並不是所有禁止條例都適用於所有計劃。）

要把歧視案件歸檔，請寫信給 USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D. C. 20222-9410
或致電 (202) 720-5964 （聲音和 TDD）。美國農業部是平等機會提供者及僱主。

屋崙聯合校區
營養服務部

親愛的家長或監護人：

兒童需要健康的膳食來學習。屋崙聯合校區在每個上學天都供應健康的校餐。學生可以購買午餐，小學的午餐費是 2.50 元；初中和高中是 2.75-3.25 元。大部分學校都供應早餐，小學的早餐費是 1.50 元；初中和高中是 1.50 元。也可以購買牛奶，費用是 0.60 元。合資格的學生可以得到免費或減費校餐，減費午餐是 0.40 元，而減費早餐是 0.30 元。學生可以在學校食堂預先購買校餐。請讓貴子女帶錢回學校。不允許記帳。如欲申請免費或減費校餐，請使用免費或減費校餐申請表。若你的總收入與本信背頁的收入比例金額相等或較少，貴子女亦可以得到免費或減費校餐。戶口的意思是一組有親屬關係或沒有親屬關係的人士，他們一起居住和分擔費用，如：租金、衣服、食物、醫療帳單和公共事務帳單。我們不能夠批准未填妥的申請表，因此請確定填妥所有規定的資料。請把填妥的申請表交回食物服務部，地址是： 2200 Central Ave. ；學校食堂或學校校務處。

這裏有一些答案可能適用於你的問題：

- 誰人可以得到免費或減費校餐？假如你或貴子女現時是領取糧食券、CalWORKs、KinGAP 或 FDPIR 等福利，食物服務部將會通知你有關貴子女合資格得到免費校餐。將會為合資格的兒童提供校餐福利，除非他們的家庭通知食物服務部，他們不希望得到這些福利。假如食物服務部沒有通知你，而你認為貴子女（們）是合資格得到免費校餐，請填妥隨信附上的申請表。假如食物服務部已經通知你，無需再填寫申請表。寄養兒童或托養兒童，也合資格，但必須為他們填寫申請表。而且，若你的收入是符合聯邦收入表的範圍，貴子女亦可以得到免費或減費校餐。戶口的意思是一組有親屬關係或沒有親屬關係的人士，他們一起居住和分擔費用，如：租金、衣服、食物、和帳單。你必須在每個學年申請。
- 是否會檢查我遞交的資料？會，我們可以要求你呈交你所申報資料的書面證明。
- WIC 參與者：若你現時接受給婦女、嬰兒及兒童的特別補充營養計劃——一般稱為 WIC 計劃（奶票計劃）——貴子女可能合資格得到免費或減費校餐。鼓勵你填寫一份申請表，並交回學校處理。
- 假如我現在不合資格，我是否可以在稍後再次申請？可以。在學年期間的任何時間，若貴府人數上升、收入下降或你開始領取糧食券、CalWORKs、KinGAP 或 FDPIR 等福利，你都可以申請。假如你失業，在失業期間，貴子女可以得到免費或減費校餐。
- 我填寫在申請表上的資料是否會與別人分享？不會。家庭人數、戶口收入、和社會安全卡號碼資料都是保密的，將不會被分享。祇會使用這些資料來決定貴子女是否合資格得到免費或減費校餐。
- 假如我不同意校區對我的申請表之決定又怎樣？你應該與食物服務部討論。你也可以致電或書面要求聽證： 2200 Central Ave., Alameda, CA 94501 話號碼是： 510-337-7079
- 假如我有問題，我可以致電給誰人？你可以聯絡食物服務部，地址是： 2200 Central Ave., Alameda, CA 94501 ，或致電 510-337-7079

真誠的，
營養服務部

申請表指示

假如你是為寄養兒童申請，請跟隨這些指示。寄養兒童或托養兒童——為每位兒童填寫每人一份申請表，若他是由合法的福利機構負責或法庭監管。

第一部

1. 列舉兒童的姓名、學校名稱、學生身份證號碼和出生日期
2. 在寄養兒童的方格內“✓”是
3. 列舉兒童私人使用的每月收入，若有

第二部

跳過這部分

第三部

1. 簽署表格——無需社會安全卡號碼
2. 填寫地址和電話號碼資料

第四部

1. 把表格交回學校校務處、學校食堂或食物服務部，地址是： 2200 Central Ave 請使用隨信附上的信封（若有）

假如你的戶口是領取 CalWORKs、糧食券、KinGAP 或 FDPIR 等福利，請跟隨這些指示：

第一部

1. 列舉每位兒童的姓名、學校名稱（若未上學，請寫 N/A）、學生身份證號碼、和出生日期
2. 請“✓”“是”的方格和在方格內填寫每位兒童的 CalWORKs、糧食券、KinGAP 或 FDPIR 的個案號碼

第二部

跳過這部分

第三部

1. 簽署表格——無需社會安全卡號碼
2. 填寫地址和電話號碼資料

第四部

- 把表格交回學校校務處、學校食堂或食物服務部，地址是： 2200 Central Ave. 請使用隨信附上的信封（若有）

所有其他戶口，請跟隨這些指示。若你的總收入與下面的收入比例金額相等或較少，貴子女亦可以得到免費或減費校餐。戶口的意思是一組有親屬關係或沒有親屬關係的人士，他們一起居住和分擔費用，如：租金、衣服、食物、醫療帳單和公共事務帳單。

第一部

1. 列舉每位兒童的姓名、學校名稱（若未上學，請寫 N/A）、學生身份證號碼、和出生日期——若有需要，請附加另一頁紙

第二部

1. 列舉貴府上月的收入類型和多久會收到一次。
主要工作總收入：列舉每位人士上月的收入。這是與帶回家的工資略有不同。總收入是你未扣稅或扣除任何事項前的工資。在金額旁邊的方格“✓”你多久會收到一次（每週、每兩週、每月兩次、或每月）。
養老金、退休金、社會安全金、或傷殘金：列舉每位人士上月的收入，在金額旁邊的方格“✓”你多久會收到一次（每週、每兩週、每月兩次、或每月）。
得到的福利、撫養兒童金、和贍養費：列舉每位人士上月的收入，在金額旁邊的方格“✓”你多久會收到一次（每週、每兩週、每月兩次、或每月）。
所有其他收入：報告私營商業、農場、或租金收入的淨收入，在金額旁邊的方格“✓”你多久會收到一次（每週、每兩週、每月兩次、或每月）。
若沒有任何人士有任何收入：“✓”“沒有收入”的方格。

第三部

1. 列舉在第二部的其中一位戶口成人，必須簽署表格和列舉他 / 她的社會安全卡號碼；或“✓”旁邊的“我沒有社會安全卡號碼”方格
2. 填寫地址和電話號碼資料

第四部

1. 把表格交回學校校務處、學校食堂或營養服務部，地址是： 2200 Central Ave. 請使用隨信附上的信封（若有）

收入資格指標

申請人的副本

2011 年 7 月 1 日至 2012 年 6 月 30 日

戶口人數	每	每 月	年	每月兩次	每兩週	每 週
1 *	\$20,147					
2	\$27,214	\$1,679		\$ 840		
3	\$34,281	\$2,268		\$1,134	\$ 775	\$ 388
4	\$41,348	\$2,857		\$1,429	\$1,047	\$ 524
5	\$48,415	\$3,446		\$1,723	\$1,319	\$ 660
6	\$55,482	\$4,035		\$2,018	\$1,591	\$ 796
7	\$62,549	\$4,624		\$2,312	\$1,863	\$ 932
8	\$69,616	\$5,213		\$2,607	\$2,134	\$1,067
		\$5,802		\$2,901	\$2,406	\$1,203
貴府中每位額外的成員加：					\$2,678	\$1,339
	+\$7067					
		+\$589				
*一人戶口的意思是一位寄養兒童、一位...				+\$295	+\$272	+\$136